Dessert
Scons

CUSTARD
PROOFREAD

TIRAMISU
TRANSLATION

GÂTEAU
TRANSLATION CHECK

HABANERO
RAWS

CUPCAKE
TYPESET, RAWS, QC

POPSICLE
CLEANING, REDRAWS, QC

Dessert
CHAPTER 5

Reiraku
BY ASANO INIO

dessertscans.com

CLICK

BEEP
BEEP

Forgetting his own identity as a manga artist, he stands in her hometown.

MY MOM SAID WE COULD USE THE CAR.
SORRY FOR THE WAIT.

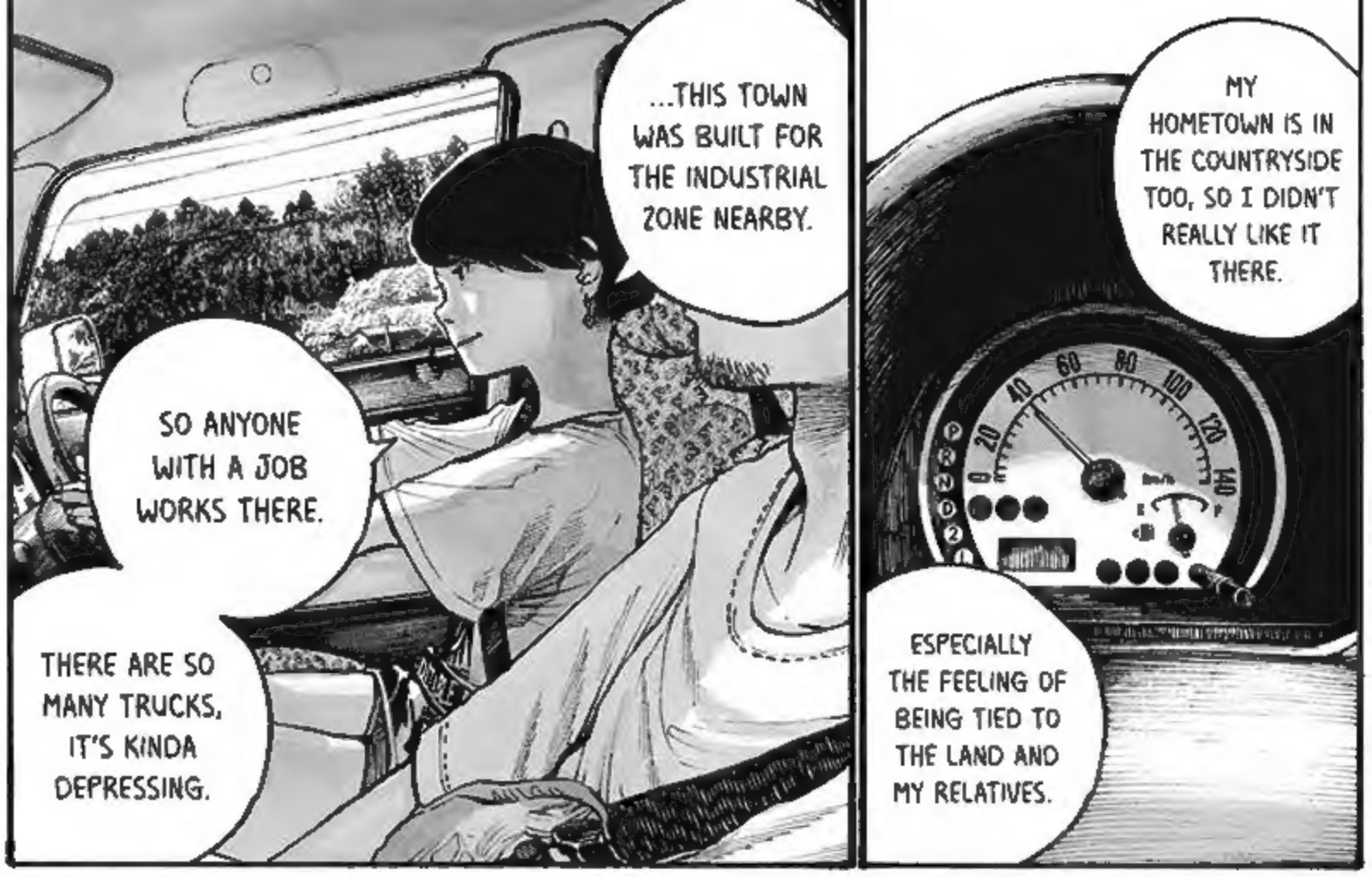
WHAT DO YOU THINK?
IT'S REALLY OUT IN THE STICKS, ISN'T IT?

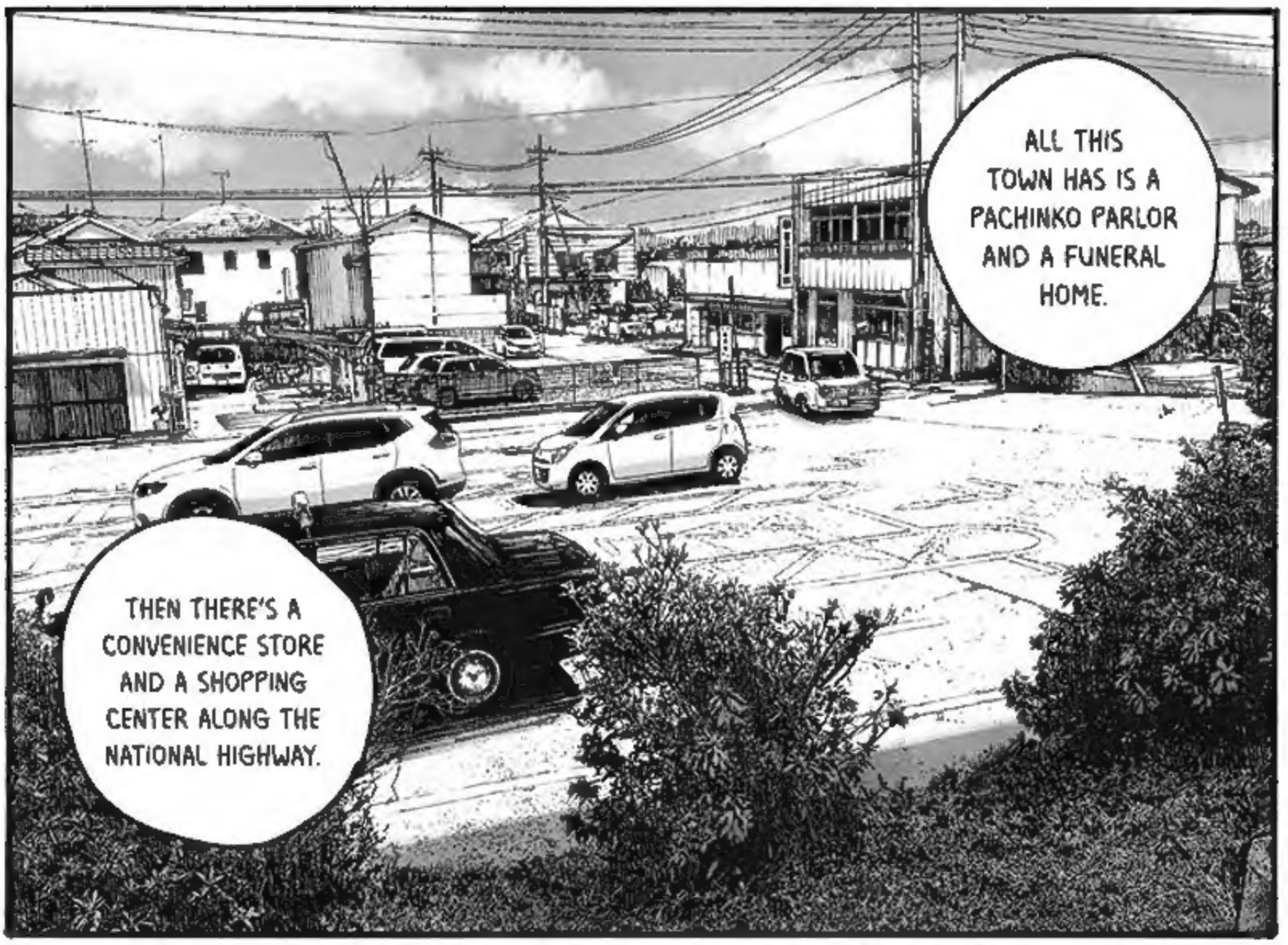
YEAH, THERE'S REALLY NOTHING OUT HERE.....

PRO DRIVERS FOR HIRE
NO ENTRY

Fukazawa Kaoru

Mangaka. About to divorce his wife, who is a manga editor.


...THIS TOWN WAS BUILT FOR THE INDUSTRIAL ZONE NEARBY.
SO ANYONE WITH A JOB WORKS THERE.
THERE ARE SO MANY TRUCKS, IT'S KINDA DEPRESSING.
MY HOMETOWN IS IN THE COUNTRYSIDE TOO, SO I DIDN'T REALLY LIKE IT THERE.
ESPECIALLY THE FEELING OF BEING TIED TO THE LAND AND MY RELATIVES.


ALL THIS TOWN HAS IS A PACHINKO PARLOR AND A FUNERAL HOME.
THEN THERE'S A CONVENIENCE STORE AND A SHOPPING CENTER ALONG THE NATIONAL HIGHWAY.

Chifuyu

A prostitute the main character meets with.

I SEE.

THAT'S GOOD.

MY ALLOWANCE MIGHT GO DOWN A LITTLE, THOUGH.

WHICH WOULD BE A PROBLEM, SINCE THE RENT FOR MY PLACE IS REALLY EXPENSIVE.

...HOW MUCH IS IT?

150,000 YEN*.

THAT'S PRETTY EXPENSIVE FOR SOMEONE LIVING ALONE...

T/N: Approximately 1500$.

WERE YOU WORKING THAT JOB SO YOU COULD SAVE UP MONEY FOR THE MOVING EXPENSES?

YEAH.

WELL, AT FIRST YEAH.

MY ROOM-MATE UP AND DISAPPEARED ALL OF A SUDDEN ONE DAY.

GOTTA FIND A NEW PLACE FAST.

THAT'S WHY I CAN GO ON TRIPS WHENEVER I WANT TO.

BUY WHATEVER I WANT.

BUT THEN I STARTED HESITATING.

YOU KNOW, THAT JOB MAKES GOOD MONEY.

MY BODY GOT USED TO THE FEELING OF HAVING LOTS OF MONEY.

...SO, YOU CAN'T QUIT?

...MAYBE I'LL KEEP DOING IT WHILE I'M STILL IN SCHOOL.

BUT IT'S A MILLION TIMES BETTER THAN BEING HERE.

I SEE...

...AH.

SO THIS PLACE WENT OUT OF BUSINESS, HUH...

IT USED TO BE A RECYCLING SHOP.

AND WOULD ALWAYS LEND ME HER MANGA...

BUT THERE WAS THIS ONE GIRL I WAS CLOSE TO WHO WAS MY CHILDHOOD FRIEND. SHE WAS A BIT OF A DELINQUENT,

...I NEVER HAD MANY FRIENDS,

EVEN THOUGH IT TOOK HER THIRTY MINUTES ON HER BIKE JUST TO GET HERE, SHE DID IT EVERY SINGLE DAY.

THAT'S THE KIND OF GIRL SHE WAS.

SHE'D GO CHECK EVERY DAY UNTIL THE MANGA WERE DOWN TO 100 YEN.

DID SHE BUY THEM AT THAT SHOP?

YUP.

I WAS NEVER REALLY INTERESTED IN MANGA, BUT I TRIED MY BEST IN ORDER TO GET TO KNOW HER BETTER.

BUT THE MANGA SHE RECOMMENDED TO ME WERE ALL THE BORING AND POPULAR ONES.

IT WAS PROBABLY DURING OUR SUMMER BREAK OF OUR SECOND YEAR IN HIGH SCHOOL.

SHE WAS ALWAYS DEAD TIRED FROM HER TRACK AND FIELD CLUB ACTIVITIES.

SHE GOT HIT BY A TRUCK ONE DAY ON HER WAY HOME AS SHE WAS HEADING TO THAT STORE.

...DID SHE DIE?

DON'T JUST KILL HER OFF ON YOUR OWN.

IT WAS JUST A SCRATCH. SHE WAS ACTUALLY HAPPY ABOUT GET-TING A NEW BIKE OUT OF IT.

FamiStop

BUT THAT THICK-HEADEDNESS OF HERS SCARED ME.

SHE PROBABLY NEVER REALIZED HOW FOOLISH IT WAS OF HER TO JUST ACCEPT HER LIFE IN THIS TOWN.

SHE STARTED GOING BACK TO THAT STORE THE VERY NEXT DAY, JUST LIKE ALWAYS.

WELL, WHAT DO YOU EXPECT. THERE'S NOTHING ELSE TO DO IN THIS TOWN.

I HATE THE IDEA OF WASTING MY LIFE JUST FOR THE SAKE OF SOME 100-YEN MANGA.

I MEAN, DON'T YOU THINK SO?

IF YOU TAKE ONE STEP OUTSIDE, THERE'S VALUABLE THINGS TO BE FOUND ALL AROUND.

EDITABLE POLY

HM...

...BY STAYING HERE, THERE'S A LIMIT TO WHAT YOU CAN OBTAIN...

THERE JUST AREN'T THAT MANY OPTIONS IN THIS TOWN.

...IS THERE SOMETHING YOU WANT TO DO IN TOKYO?

PHEW .

IT'S SO HOT..

IT'S A SECRET.

I'M A LITTLE WORRIED ABOUT YOU THOUGH .

.. IT'S A TALENT TO FEEL FREE, AS WELL

CLANG...

CLANG...

CLANG...

...SO?

WHOOSH

ABOUT YOUR MOVE...

IF YOU'RE LOOKING FOR A PLACE, THEN YOU CAN JUST COME TO MY HOUSE

I'M GOING TO BE LIVING ALONE STARTING NEXT MONTH, SO I'LL HAVE A FREE ROOM

CAUTION

CAUTION
ELECTRICAL HAZARD

..YOU'RE SUCH A WEIRD GUY

HEH...

WHAT KIND OF PERSON ARE YOU, REALLY?

BUT I DON'T ACTUALLY KNOW ANYTHING ABOUT YOU.

I THINK YOU'RE SOMEONE WHO DOES THINGS ACCORDING TO YOUR OWN WHIMS.

YOU JUST DO WHATEVER YOU WANT, HUH?

LETTING ME DO ALL THE TALKING

AND IN YOUR HEAD YOU'RE PLANNING TO TURN THIS INTO SOME STORY FOR YOUR MANGA?

MAYBE YOU'RE ACTUALLY JUST CREATING THIS WEIRD SITUATION ON PURPOSE,

. .HUH?

WHEN DID I TELL YOU I'M A MANGAKA?

. NO, THAT'S NOT THE CASE...

YOUR REGISTERED NAME ON LINE

SORRY.

A LOT OF THINGS SHOWED UP WHEN I LOOKED IT UP.

VERTEX

EDGE

I GUESS YOU CAN TURN THIS INTO A STORY, TOO, HUH?

FUKAZAWA-SENSEI.

I SUPPOSE

WELL, THE MAIN CHARACTER WOULD BE SOME LOSER THOUGH...

YEAH.

WHAT IF HE IS?

...IT'D BE A WASTE.

AH!

AH!

14

AH...

MORE...

... MORE!!

TAKING A CLOSER LOOK AT YOU,

YOU'RE ACTUALLY PRETTY COOL. JUST A BIT

YOU'RE GORGEOUS.

...IT TAKES A WHILE TO GET TO OOARAI, YOU KNOW?

THE KOUMON FESTIVAL IS GOING ON IN MITO RIGHT NOW.

...WHAT ABOUT MITO?

.WHAT ABOUT YOU?

I'M GONNA GO BACK TO TOKYO AFTER MY GRANDMA IS HOSPITALIZED

OKAY.

.. I GUESS I'LL TRY GOING THERE, THEN

Sayonara Sunset 1

SODY OF
TH AND REBIRTH

CAN I GET YOUR AUTO-GRAPH?

OH, THAT'S RIGHT.

I ALMOST FORGOT.

I DON'T MIND

THAT'S WHY I BOUGHT IT.

MY AUTOGRAPH'S COMPLETELY WORTHLESS, YOU KNOW

NOT AT ALL...

MANGAKA ARE ALL JUST..

YOU'RE AN AMAZING PERSON.

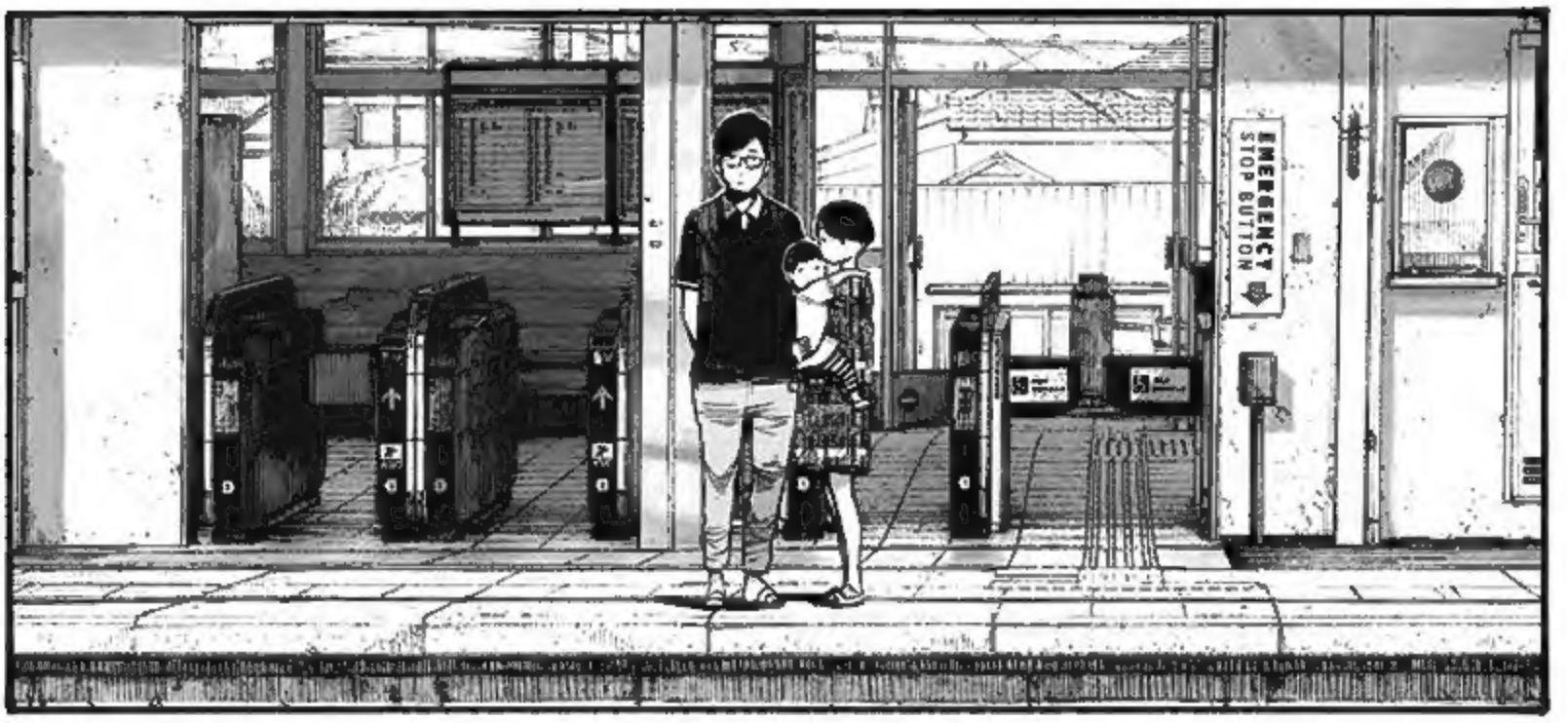
. NEVER MIND

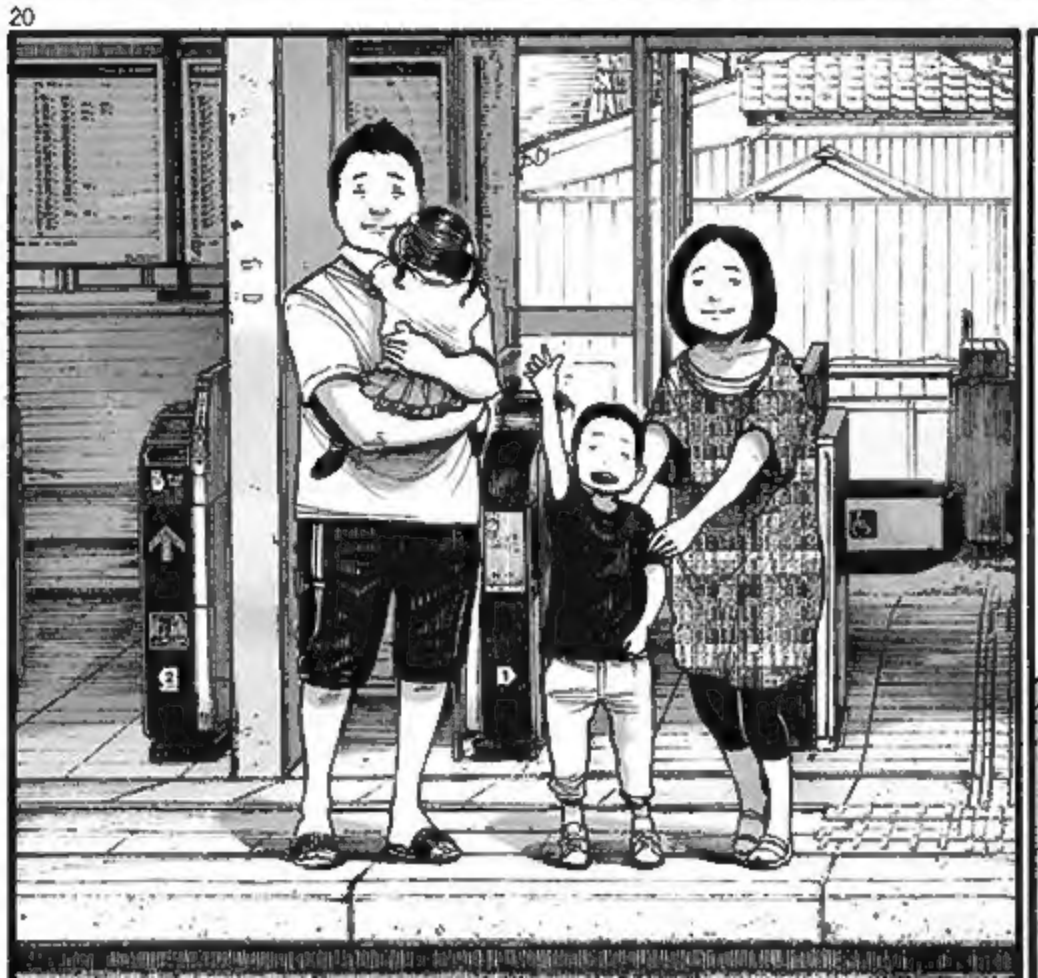
I SHOULD GET GOING...

... SEE YOU, THEN

YEAH. SEE YOU.

acura


EMERGENCY
STOP BUTTON



PHEW...

The train is approa-ching.

Please stand behind the white line while you wait.

EMERGENCY STOP BUTTON

WHAT AM I DOING...

Reiraku
DOWNFALL

Asano Inio

CHAPTER 5

Despondent over how she sees him now... delusions and contempt towards a future he could have had... thus he returns to his ordinary, lethargic life.

To be continued
in the next issue